



S491217  
24.10.2018

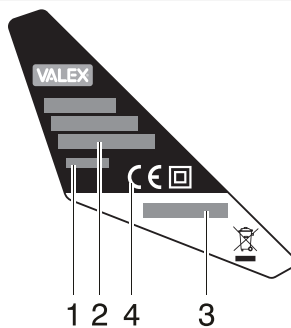
# DENVER 851

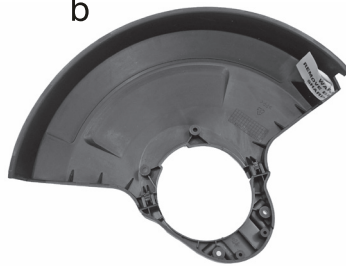
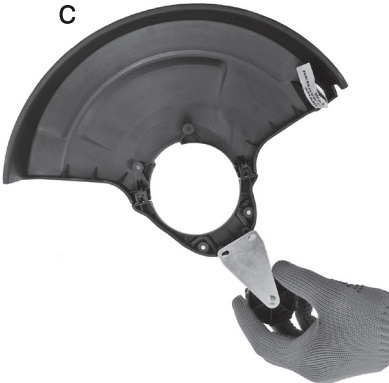
**I** Tagliabordi elettrico  
**ISTRUZIONI D'USO**  
Istruzioni originali

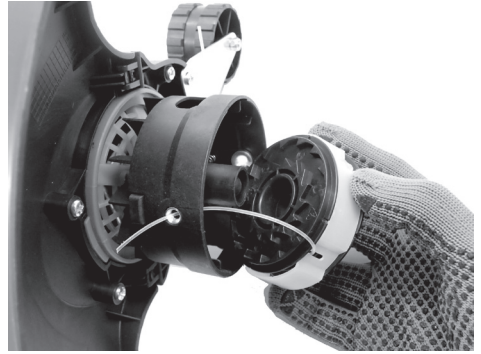
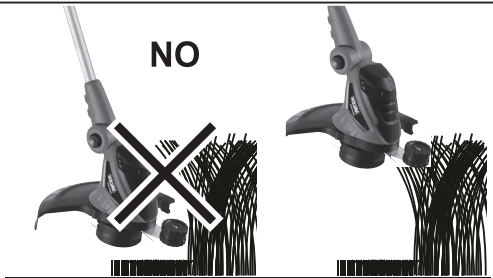
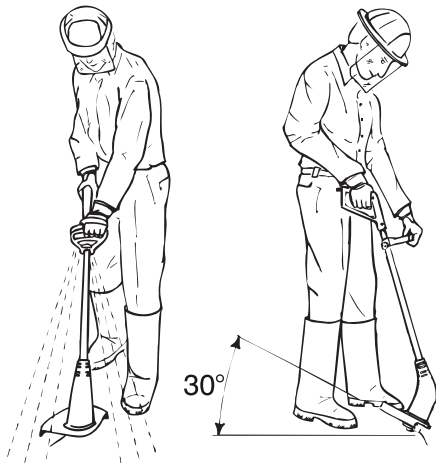
**GB** Electric grass trimmer  
**OPERATING INSTRUCTIONS**  
Translation of the original instructions



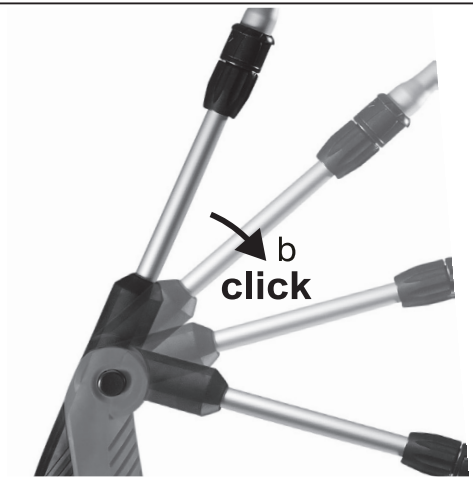
**ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni d'uso e le istruzioni di sicurezza fornite  
**WARNING!** Before using the machine, read and understand the operating instructions and the supplied safety instruction

**A****B**

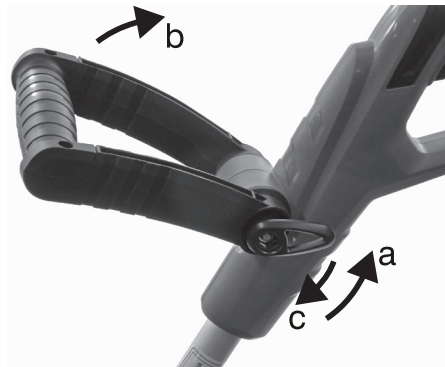
**C****1****2****a****b****c****d**

**D****E****F**

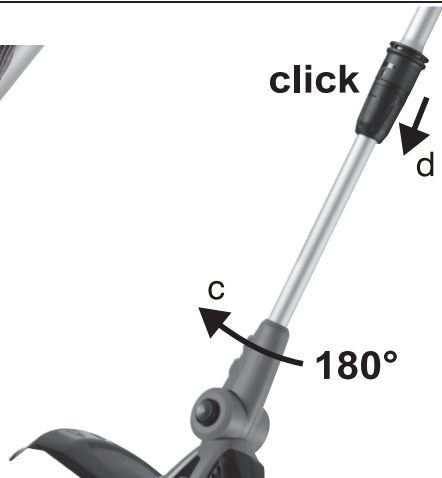
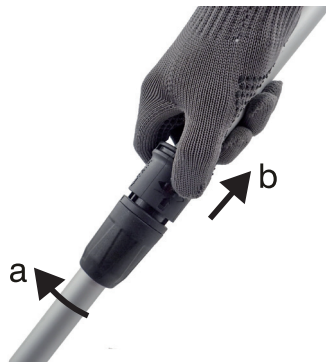
**1**



**2**



**3**



## ITALIANO

**⚠** Prima di impiegare questo prodotto leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso allegate.

Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saperla arrestare in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite.

Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza. Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni.

**ATTENZIONE!** La macchina è idonea solo per tagliare erba nei giardini e lungo i bordi delle aiuole. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

**ATTENZIONE!** Esclusivamente per uso hobbistico.

### DESCRIZIONE MACCHINA (FIG.A)

- 1 Impugnatura superiore
- 2 Interruttore
- 3 Fermacavo
- 4 Spina di alimentazione
- 5 Impugnatura centrale
- 6 Scocca
- 7 Rocchetto e coprirocchetto
- 8 Feritoie di ventilazione
- 9 Protezione
- 10 Lametta tagliafilo
- 11 Rotella guidataglio
- 12 Elemento di taglio
- 13 Ghiera blocca tubo
- 14 Tasto di regolazione
- 15 Pulsante di sicurezza
- 16 Vite di bloccaggio
- 17 Nottolino blocca tubo

### DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG.B)

- 1 Modello macchina
- 2 Dati tecnici
- 3 Numero di matricola e anno di fabbricazione della macchina.
- 4 Marchi di certificazione

### MESSA IN SERVIZIO (FIG.C)

**ATTENZIONE !** Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate la spina dalla presa di

alimentazione.

**ATTENZIONE!** Durante questa operazione fate attenzione alla lametta tagliafilo, potreste ferirvi. La macchina può essere fornita con alcuni componenti smontati. Per il loro montaggio seguite le seguenti istruzioni.

### MONTAGGIO IMPUGNATURA CENTRALE

Inserire la maniglia nella scocca, inserire la vite e bloccare nella posizione desiderata tramite il volantino.

### MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE

**ATTENZIONE!** Nella protezione lato interno è fissata una lametta che ha la funzione di tagliare il filo troppo lungo. Maneggiatela con attenzione ed indossate i guanti protettivi.

**ATTENZIONE!** Dopo aver montato la cuffia e prima di utilizzare la macchina, rimuovere la protezione della lametta tagliafilo (se presente)

Seguire le indicazioni di fig.C:

Aprite il bordo chiuso della cuffia e con 2 viti fissate la rotella guidataglio. Inserite la cuffia sulla scocca (Fig.A, 6) e fissatela con 4 viti.

### REGOLAZIONI

#### TUBO TELESCOPICO REGOLABILE

Il tubo telescopico consente di regolare l'apparecchio in base alla propria altezza. Ruotare il manicotto di fissaggio (Fig.I, 3) sull'impugnatura verso destra e tirare per variare la distanza tra tubo e impugnatura. In questo modo è possibile allungare o accorciare l'apparecchio.

#### TESTA MOTORE ORIENTABILE

L'apparecchio è dotato di una testa motore orientabile. Il braccio di guida può essere ruotato di 180° e la lunghezza modificata.

È inoltre possibile variare l'angolo di inclinazione della testa motore (Fig.I, 1). La possibilità di variare l'angolo di inclinazione consente di tagliare erba anche in punti difficilmente accessibili (sotto panchine, sporgenze...).

Per modificare l'angolo di inclinazione della testa, premere il tasto presente sulla testa portamotore (Fig.I, 1a) e inclinare il tubo.

Per ruotare l'impugnatura tirare la ghiera (Fig.I, 3d) e ruotare il tubo di 180° (Fig.I, 2e). In questa posizione è possibile tagliare in verticale ad esempio i bordi di un'aiuola (Fig.F, 3).

## AVVIAMENTO E ARRESTO

Prima di ogni uso verificate l'integrità della macchina e la lunghezza del filo di taglio; Se il filo di taglio non raggiunge la lunghezza necessaria, avviate la macchina (come descritto di seguito) per due-tre volte senza farla entrare in contatto con l'erba da tagliare. Si effettuerà in tal modo la regolazione automatica della lunghezza del filo. Effettuate le eventuali regolazioni di lunghezza macchina e inclinazione testa di taglio (se presenti).

Collegate la spina della macchina alla presa del cavo prolunga ed agganciate la stessa all'agganciocavo (Fig.E). Impugnate con sicurezza la macchina e, senza farla entrare in contatto con l'erba da tagliare, premete l'interruttore situato nell'impugnatura superiore; se presente premete prima il pulsante di sicurezza (pos.15). Fate funzionare a vuoto per alcuni istanti la macchina: effettuerete così l'assestamento del filo di taglio.

Eseguite il lavoro di taglio erba.

Spegnete la macchina rilasciando l'interruttore di accensione.

**ATTENZIONE! Dopo lo spegnimento della macchina l'elemento di taglio ruota ancora per alcuni secondi.**

## AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO

**ATTENZIONE! Non utilizzate la macchina senza protezione.**

**ATTENZIONE! Il filo corto od usurato dà un basso rendimento di taglio quindi, a seconda del caso, seguite le istruzioni per la regolazione della sua lunghezza come indicato nel capitolo "AVVIAMENTO E ARRESTO".**

Procedete con calma e seguite attentamente le indicazioni di seguito riportate:

- prima di iniziare il lavoro assicuratevi che l'area da tagliare sia priva di sassi, detriti, fili ed altri oggetti estranei.
- avviate la macchina prima di avvicinarvi all'erba da tagliare.
- tagliate l'erba facendo oscillare a destra e a sinistra la macchina ed avanzate lentamente tenendola inclinata in avanti di circa 30° (Fig.F, 1).
- l'erba alta va tagliata a strati partendo sempre dall'alto (Fig.F, 2).
- non tagliate erba umida o bagnata.
- non lavorate in modo da sovraccaricare la macchina.
- non usurate rapidamente il filo urtando contro

ostacoli rigidi (sassi, muri, staccionate ecc.) ma usate il bordo della protezione per mantenere la macchina alla giusta distanza.

- Prestate attenzione al contraccolpo e alla reazione della lama nel caso di urto contro ostacoli rigidi.
- Per non danneggiare il cavo di prolunga, evitate di passarci sopra con la macchina in moto e mantenetelo sempre in posizione sicura dietro alle vostre spalle.

## SOSTITUZIONE DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO (FIG.D)

**ATTENZIONE! Per la sostituzione, utilizzate solamente parti originali.**

Prima di procedere osservate attentamente i componenti e la fig.D.

Se non avete dimestichezza con la manipolazione e l'assemblaggio di componenti meccanici, vi consigliamo di rivolgervi ad un centro assistenza autorizzato.

Indossate i guanti a protezione delle mani.

- 1) Togliete la presa di corrente dalla macchina.
- 2) Capovolgete la macchina con la protezione rivolta verso l'alto.
- 3) Sostituite il dispositivo di taglio come di seguito indicato: con una mano tenete bloccato il portarocchetto (1) e con l'altra mano togliete la cuffia (2) agendo sulle linguette laterali. Togliete quindi il rocchetto vuoto e pulite accuratamente l'interno del portarocchetto. Inserite il nuovo insieme rocchetto-cuffia nel portarocchetto. Ripristinate la lunghezza del filo di taglio ripetendo le operazioni descritte nel capitolo "Avviamento e arresto".

**ATTENZIONE! Non improvvisate altri sistemi di taglio, recuperando gli originali usurati. Utilizzate esclusivamente ricambi originali. L'uso di filo con caratteristiche diverse dall'originale può causare danni irreparabili alla macchina e fa decadere immediatamente i termini della garanzia.**

## MANUTENZIONE

**ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione, scollegate la macchina dalla alimentazione elettrica.**

**ATTENZIONE! La lametta tagliafilo può causare tagli profondi.**

- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra

- macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Dopo ogni taglio, pulite da erba e terra il dispositivo di taglio e la protezione.
  - Durante l'uso tenete pulite e sgombre dall'erba le feritoie di ventilazione del motore.
  - Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.
  - Non spruzzate o bagnate d'acqua l'apparecchio.
  - Non usate detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono facilmente aggredibili da agenti chimici.
  - Se la lametta tagliafilo si rompe, rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato.

### **RICERCA GUASTI**

#### **Se la macchina vibra:**

- scollegate la macchina dalla rete di alimentazione
- smontate il rocchetto
- pulite con cura la sede del rocchetto togliendo eventuali residui d'erba o altro. Se una volta rimontato il tutto la vibrazione persiste, sostituite il rocchetto con uno nuovo.

#### **Se la macchina non si avvia:**

- controllate gli allacciamenti elettrici
- controllate la prolunga o cambiate presa di alimentazione
- controllate l'interruttore generale della casa

#### **Se il taglio è insoddisfacente o le prestazioni della macchina diminuiscono:**

- regolate la lunghezza dell'elemento di taglio.

**ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona ancora correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle sopra indicate, portatela presso un centro di assistenza autorizzato. Fate riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici e sul foglio allegato.**

### **IMMAGAZZINAMENTO**

- Dopo ogni utilizzo effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione), eviterete così l'insorgere di eventuali muffe.
- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini; in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri.

- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete la macchina in sacchi di plastica, potrebbe formarsi dell'umidità.
- Finita la stagione di utilizzo la macchina deve essere sottoposta ad una accurata pulizia e verifica dell'efficienza dei suoi componenti.
- Non lasciate la macchina appoggiata a terra ma sospendetela in modo che la protezione non tocchi nulla. Se la protezione rimane appoggiata ad una superficie, potrebbe deformarsi e modificare così le sue caratteristiche dimensionali e di sicurezza.



### **DEMOLIZIONE**

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

### **GARANZIA**

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.



## ENGLISH

**⚠ Before using this product read all the enclosed safety instructions and instructions for use.**

**Before operating the machine familiarise yourself with the commands and with the correct use of the machine, ensuring that you are aware of how to switch it off in case of an emergency. Improper use of the machine could cause serious injury.**

**Always consider your safety and the safety of others and act accordingly. Carefully keep this instruction handbook in a safe and handy place.**

**WARNING! The machine is only for cutting grass in gardens and along the edges of flower beds. Any other use not indicated in these instructions can cause damage to the machine and constitute a serious risk to the user.**

**ATTENTION! FOR D.I.Y. USE ONLY.**

### MACHINE DESCRIPTION (FIG. A)

- 1 Upper hand grip
- 2 Switch
- 3 Cable clip
- 4 Power supply plug
- 5 Central hand grip
- 6 Casing
- 7 Spool and spool cover
- 8 Air vents
- 9 Protection
- 10 Wire cutter
- 11 Cut-guide wheel
- 12 Cutting element
- 13 Pipe locking ring nut
- 14 Adjustment button
- 15 Safety button
- 16 Locking screw
- 17 Pawl for locking the tube

### DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS (FIG.B)

- 1 Machine model
- 2 Technical data
- 3 Machine serial number and year of manufacture
- 4 Certification marks

### STARTING UP (FIG.C)

**WARNING! Before carrying out any checks or maintenance operations, disconnect the plug from the electric power supply.**

**WARNING! During this operation take care of the wire cutter, as you could be injured.**

The machine may be supplied with some loose components. For their assembly, observe the following instructions.

### CENTRAL HAND GRIP ASSEMBLY

Insert the handle into the body, insert the screw and lock in the desired position using the hand wheel.

### FITTING THE SAFETY DEVICES

**WARNING! In the protection inner side is fixed a razor blade which has the function to cut the thread too long. Treat it with care and wear protective gloves.**

**WARNING! Before using the machine, remove the protection of the string cutter blade (if fitted)**

Follow the instructions in Fig.C:

Open the closed edge of the protection and fasten the guide wheel with 2 screws. Insert the protection on the body (Fig.A, 6) and fix it with 4 screws.

### ADJUSTMENTS

#### ADJUSTABLE TELESCOPIC PIPE

The telescopic pipe allows the adjustment of the tool according to height. Rotate the fixing sleeve on the grip to the right (Fig. I, 3) and pull to adjust the distance between the pipe and the grip. In this way it is possible to lengthen and shorten the tool.

#### ADJUSTABLE MOTOR HEAD

The tool is equipped with an adjustable motor head. The guide arm can be rotated by 180° and its length can be adjusted.

It is possible to vary the angle of inclination of the motor head (Fig. I, 1). This possibility allows grass to be trimmed even in places that are difficult to access (such as under a bench, an overhang...).

In order to vary the angle of inclination of the head, press the button on the motor-holder head (Fig. I, 1a) and tilt the pipe.

In order to rotate the hand grip, pull the ring (Fig. I, 3d) and rotate the pipe by 180° (Fig.I, 2e). In this position it is possible to cut vertically, for example the flower bed edges (Fig.F, 3).

## STARTING AND STOPPING

Before use, always check that the machine is in good working order and check the length of the trimmer line; check that the nylon line touches or goes beyond the edge of the guard. If the cutting line does not reach the required length, start the machine (as described below) two or three times without cutting the grass: this will automatically adjust the length of the line.

Adjust the length of the machine and the cutting head inclination, if necessary.

Connect the machine plug to the socket of the extension cable and hook it to the cable hook (Fig.E). Safely grasp the machine and, without putting it in contact with the grass to be trimmed, press the switch situated on the upper hand grip; first press the safety button (15). Operate the machine idle for a short while, so as to set the cutting wire.

Carry out the work.

Turn off the machine releasing the ignition switch.

**WARNING! After the machine switches off, the cutting element continues to rotate for a few seconds.**

## WARNINGS AND ADVICE

**WARNING! Do use the machine without protection.**

**WARNING! A short or worn cutting wire means a lower cutting performance so, depending on the situation, follow the instructions for regulating its length as indicated in the chapter "STARTING AND STOPPING".**

Proceed calmly and carefully follow the instructions below:

- Before beginning work make sure that the area to be cut is free of stones, debris, wires and other foreign bodies.
- Start the machine before approaching the grass to be cut.
- Cut grass making sure you swing the machine from right to left and proceed slowly holding it on a forwards slope of approximately 30% (Fig. F, 1).
- The grass is to be cut in layers starting from the top (Fig. F, 2).
- Do not cut damp or wet grass.
- Do not work so that the machine is overloaded.
- Do not wear the wire by hitting against hard objects (stones, walls, fences etc.) but use the edge of the protection to keep the machine at

the correct distance.

- Be aware of the blade recoil and the reaction of the blade in case it should hit against hard objects.
- So as not to damage the extension cable, avoid stepping on it with the machine switched on and always keep it in a safe position behind your back.

## CUTTING DEVICE REPLACEMENT (Fig. D)

**WARNING! Only use original spare parts for replacement.**

Before proceeding, please observe the components and fig.D.

If you are not familiar with handling and assembly of mechanical components, we recommend that you contact an authorized service center.

Wear gloves to protect hands.

- 1) Disconnect the machine from the mains supply.
- 2) Turn the machine upside down with the guard facing upwards.
- 3) Replace the trimming device in the following manner: grasp the spool holder (1) tight with one hand and with the other hand remove the cowling (2) by acting on the side tabs. Then remove the empty spool and clean the inside of the spool holder thoroughly. Insert the new spool/cowling set in the spool holder. Adjust the length of the cutting line, repeating the operations described in the "Start and Stop" chapter.

**WARNING! Do not use makeshift trimming systems by re-using worn originals. Use only approved replacements. The use of line with different characteristics to those of the original can permanently damage the machine as well as annulling the terms of the guarantee.**

## MAINTENANCE

**WARNING! Before checking or carrying out maintenance on the machine, disconnect it from the power supply.**

**WARNING! The wire cutter may cause deep cuts.**

- Clean and maintain your machine regularly, to ensure that it remains perfectly efficient and has a long working life.
- After every cutting process, clean the cutting device and protection so that they are free from grass and earth.
- During use, keep motor ventilation grids clean

- and free from grass.
- Clean the machine with a soft brush or cloth.
- Do not wet or spray water over the tool.
- Do not use any detergents or solvents as these may damage the machine beyond repair. Chemical agents can easily damage the plastic parts.
- If the wire cutter breaks, contact an authorised service centre.

### TROUBLESHOOTING

#### **If the machine vibrates:**

- disconnect the machine from the power supply
- disassemble the spool
- carefully clean the spool housing removing any possible residual of grass or other residue. If after reassembling everything the vibration persists, replace the spool with a new one.

#### **If the machine fails to start:**

- check the electrical connections
- check the extension cable or change the power supply socket
- check the mains switch in your home

#### **If the cut is unsatisfactory or the machine performances decrease:**

- adjust the length of the cutting element.

**WARNING! If the machine still fails to function correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, take the machine to an authorised service centre. Provide the machine model and serial number shown on the technical data label and the enclosed sheet.**

### STORAGE

- After use, clean the entire machine and its accessories carefully (see maintenance paragraph), thus preventing any mould from forming.
- Keep the machine out of reach of children, in a stable safe position, in a dry place not subject to extreme temperatures and free from dust.
- Protect the machine from direct sunlight, keeping it in the dark where possible, or in the shade.
- Do not close the machine in plastic bags as damp could form.
- Once the mowing season is over, the machine

- should be cleaned thoroughly and you should ensure that all its components are in good working order.
- Do not leave the machine resting on the ground, but hang it so that the protection does not touch anything. If the protection rests on a surface, it could get deformed and modify its dimensional and safety characteristics.



### DEMOLITION

Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing new equipment of the same type. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

### WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts. In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

## DATI TECNICI

1. Tensione e frequenza nominale
2. Potenza nominale
3. Diametro di taglio
4. Giri motore a vuoto
5. Diametro filo
6. Classe di isolamento
7. Vibrazioni al livello impugnatura
8. Livello pressione acustica misurato LpA
9. Procedura di valutazione della conformità seguita per 2005/88/CE: allegato
10. Livello di potenza sonora misurato LwA
11. Livello di potenza sonora garantito LwA
12. Ente notificato preposto per 2005/88/CE
13. Codice rocchetto di ricambio

## TECHNICAL DATA

1. Rated voltage and frequency
2. Rated input power
3. Cut diameter
4. Motor revolution
5. Diameter of the cutting line
6. Machine insulation class
7. Vibrations at the point of the handgrip
8. Measured sound pressure level LpA
9. Compliance evaluation procedure observed for 2005/88/EC: attachment
10. Measured sound power level LwA
11. Guaranteed sound power level LwA
12. Notified body responsible for the 2005/88/EC
13. Spare spool code

1	230V~50Hz
2	550 W
3	300 mm
4	10000 min <sup>-1</sup>
5	1,6 mm
6	II
7	4,55 m/s <sup>2</sup> K=1,5
8	84,44 dB(A) K=2,5
9	VI
10	93,61 dB(A) K=2,5
11	96 dB(A)
12	SNCH n <sub>0</sub> 0499 Luxembourg
13	1489236

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE, 2014/35/CE, 2011/65/CE

## DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2005/88/EC, 2014/35/EC, 2011/65/EC

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso:

The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA  
Via Lago Maggiore, 24  
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10.2018

Un procuratore - Attorney

SMIDERLE STEFANO

